

Psa

Chapter 29

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1 מְזִמּוֹר לְדָוִד הָבֹהַן לְיְהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הָבֹהַן לְיְהוָה כְּבוֹד וְעֹז:
et-force gloire à-l'Éternel le-donner Dieu fils-de à-l'Éternel le-donner à-David psauve
[H5797](#) [H3519](#) [H3068](#) [H3051](#) [H0410](#) [H3068](#) [H3051](#) [H1732](#) [H4210](#)

Psaume de David. Rendez à l'Éternel, fils des forts, rendez à l'Éternel la gloire et la force !

2 הָבֹהַן לְיְהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִי לְיְהוָה בְּהַרְרַת־ קִדְּשׁ:
sainteté dans-ornement à-l'Éternel le-se-prosterner son-nom gloire à-l'Éternel le-donner
[H6944](#) [H1927](#) [H3068](#) [H7812](#) [H8034](#) [H3519](#) [H3068](#) [H3051](#)

Rendez à l'Éternel la gloire de son nom ; adorez l'Éternel en sainte magnificence !

3 קוֹל יְהוָה עַל- מַיִם הָרְעִים הַכְּבוֹד אֶל- הַמַּיִם עַל- יְהוָה קוֹל
eaux sur l'Éternel le-tonner le-gloire vers les-eaux sur l'Éternel voix
[H4325](#) [H3068](#) [H7481](#) [H3519](#) [H0410](#) [H4325](#) [H3068](#)

רְבִימִים:
nombreux

La voix de l'Éternel est sur les eaux ; le Dieu de gloire fait tonner, – l'Éternel sur les grandes eaux.

4 קוֹל- יְהוָה בְּכַח קוֹל יְהוָה בְּהַרְרַת־
voix dans-force l'Éternel voix dans-majesté l'Éternel
[H1926](#) [H3068](#) [H3068](#)

La voix de l'Éternel est puissante, la voix de l'Éternel est magnifique.

5 קוֹל יְהוָה שִׁבַּר אֲרָזִים וַיִּשְׁבַּר יְהוָה אֶת אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן:
voix briser l'Éternel et-il-brisera cèdre briser l'Éternel le-Liban
[H3844](#) [H0730](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7665](#) [H0730](#) [H7665](#) [H3068](#)

La voix de l'Éternel brise les cèdres : l'Éternel brise les cèdres du Liban,

6 וַיִּרְקָדֵם כְּמוֹ- עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׁרְיֹן כְּמוֹ בֶן- רְאִמִּים:
et-bondir comme veau Liban et-Sirion comme fils buffle
[H7214](#) [H3644](#) [H8303](#) [H3844](#) [H5695](#) [H3644](#) [H7540](#)

Et il les fait bondir comme un veau, le Liban et le Sirion comme un jeune buffle.

7 קוֹל- יְהוָה הַצֵּב לְהַקְבֹּת אֵשׁ:
voix l'Éternel tailler à-flamme feu
[H0784](#) [H3852](#) [H2672](#) [H3068](#)

La voix de l'Éternel fait jaillir des sillons de feu.

8 קוֹל יְהוָה יִתְיַל מִדְבָּר יִתְיַל מִדְבָּר יְהוָה יִתְיַל קִדְּשׁ:
voix l'Éternel trembler de-parole trembler de-parole l'Éternel sainteté
[H6946](#) [H3068](#) [H3068](#)

La voix de l'Éternel fait trembler le désert ; l'Éternel fait trembler le désert de Kadès.

אמר	כָּלוּ	וּבְהִיכָלוֹ	יַעֲרוֹת	וַיַּחֲשֵׁף	אֵילוֹת	יִחַלְחַל	וַיְהִי־הָ	קוֹל	9
dire	comme-tout	et-dans-palais	forêt	et-dénuder	biche	trembler	l'Éternel	voix	
H0559	H3605	H1964		H2834	H0355		H3068		

כְּבוֹד:
gloire
[H3519](#)

La voix de l'Éternel fait faonner les biches, et dépouille les forêts ; et dans son temple tout dit : Gloire !

לְעוֹלָם:	מֶלֶךְ	יְהוָה	וַיֵּשֶׁב	יָשָׁב	לְמַבּוּל	יְהוָה	10
pour-toujours	roi	l'Éternel	et-habiter	habiter	à-déluge	l'Éternel	
H5769	H4428	H3068	H3427	H3427	H3999	H3068	

L'Éternel s'assied sur les flots, l'Éternel s'assied comme roi à toujours.

בְּשָׁלוֹם:	עַמּוֹ	אֶת-	יְבָרַךְ	וַיְהִי־הָ	יִתֵּן	לְעַמּוֹ	עוֹ	יְהוָה	11
dans-paix	son-peuple	(*)	il-bénira	l'Éternel	il-donnera	à-son-peuple	force	l'Éternel	
H7965		H0853	H1288	H3068	H5414		H5797	H3068	

L'Éternel donnera force à son peuple, l'Éternel bénira son peuple par la paix.